

Zurich Tram Line 11

Manuel de prise en main rapide

1. Pour démarrer la version du tramway OMSI2 sur la ligne de tramway Zurich11, veuillez respecter strictement la procédure suivante:

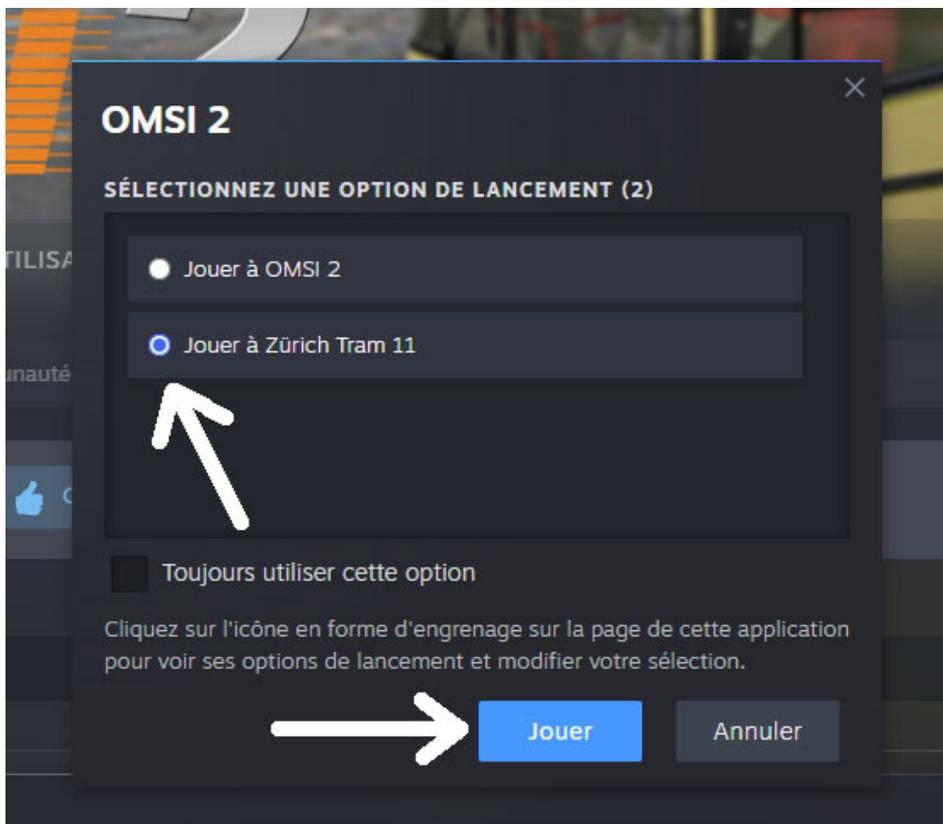


1a) Double-cliquez avec la gauche sur l'icône du bureau STEAM.

1b) Cliquez sur l'onglet **BIBLIOTHÈQUE**, cliquez sur **OMSI2** puis cliquez sur le gros bouton vert **JOUER**



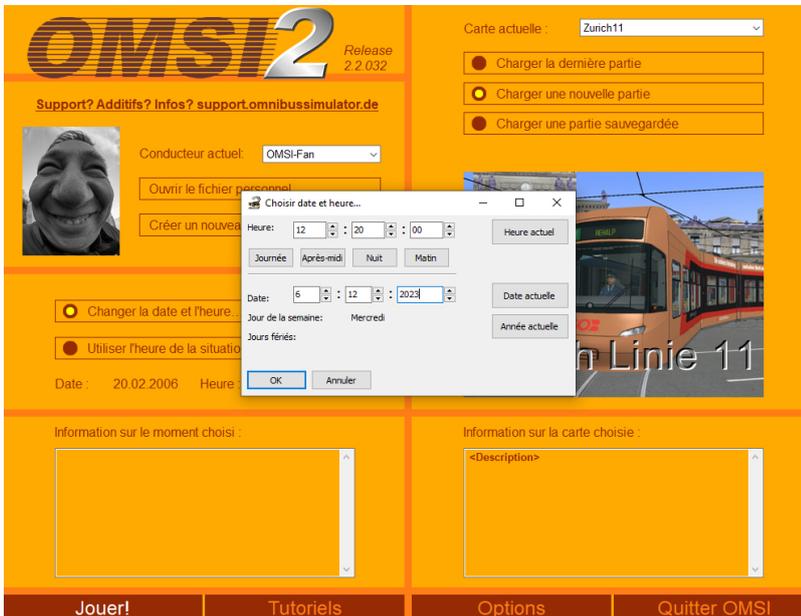
1c) La fenêtre Option de lancement apparaîtra. Veuillez sélectionner **Jouer à Zürich Tram 11** et cliquez sur le bouton **JOUER**.



OMSI2 version 2.2032 (version Tram) démarrera.

2. Sélectionner:

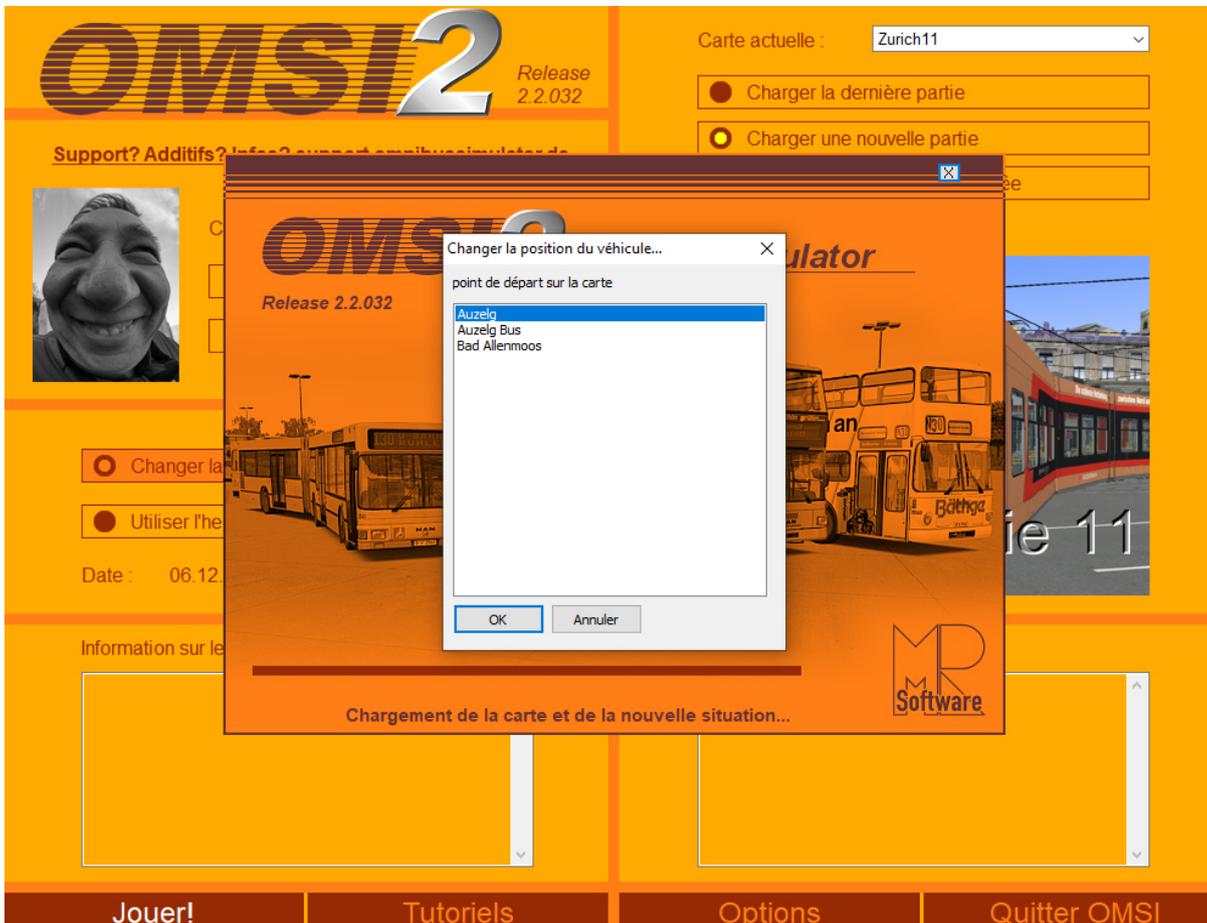
- Carte actuelle : Zurich11
- Charger une nouvelle partie
- Modifier la date et l'heure : sélectionnez l'heure 5 à 10 minutes avant le départ prévu de l'horaire. Fixons 12h20. Cliquez sur OK



Cliquez sur: **Jouer!**

3. Sélectionnez le point de départ sur la carte: Auzelg

Cliquez sur OK



4. Sélectionnez le véhicule :

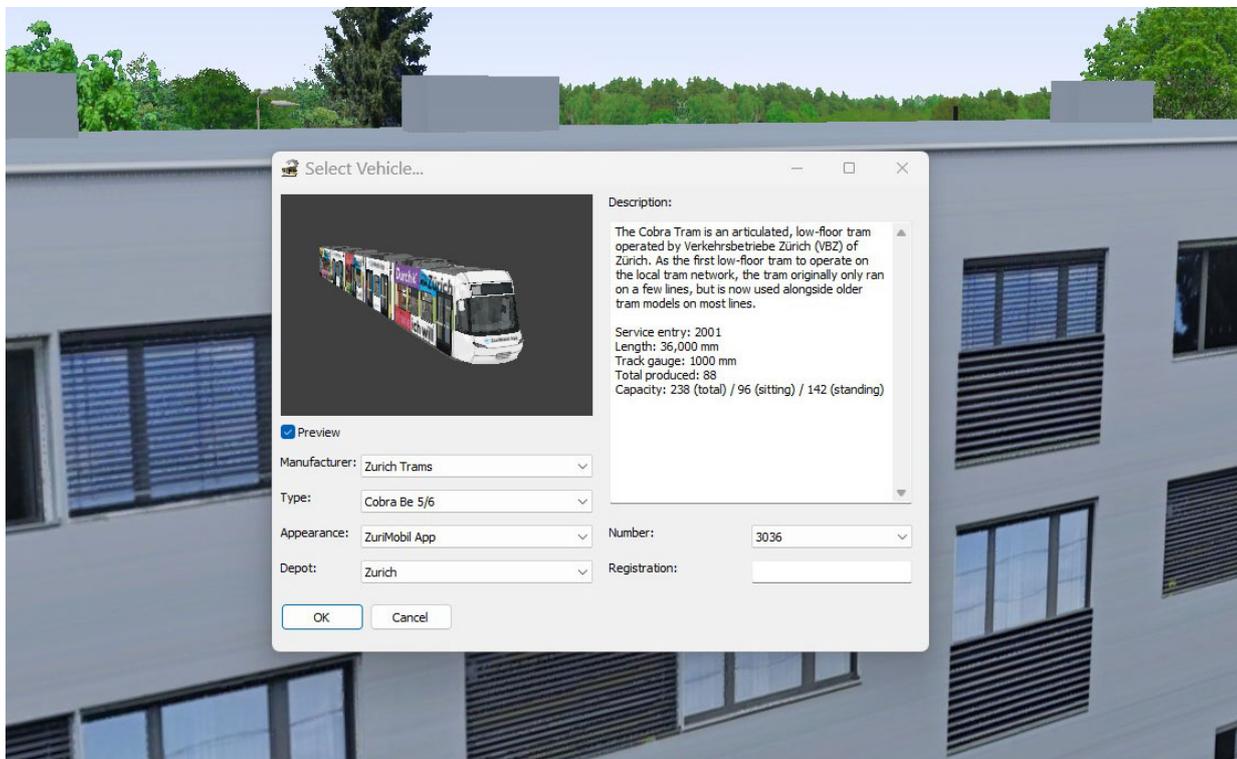
Fabricant : Zurich Trams

Type : Cobra Be 5/6

Apparence : (choisissez la palette de peinture que vous aimez...)

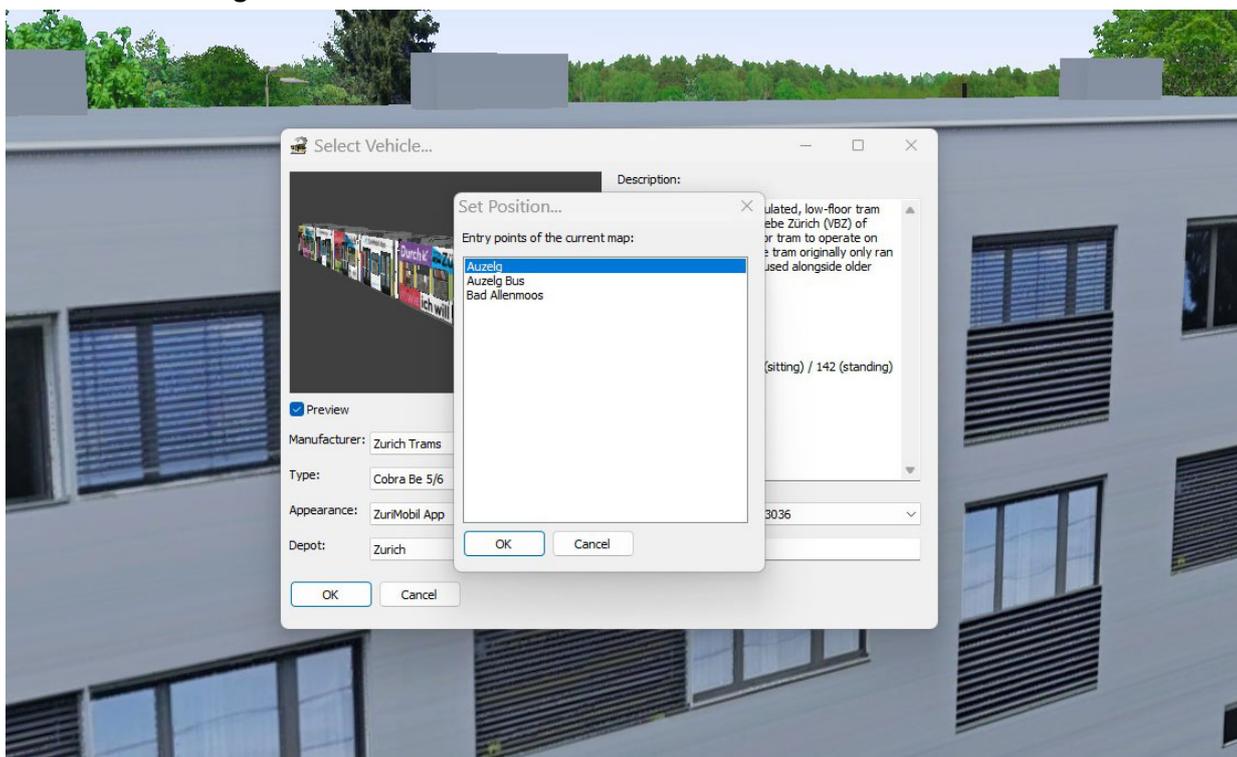
Dépôt : Zurich

Cliquez sur **OK**



5. Confirmer la position définie :

Sélectionner: **Auzelg**



Cliquez sur **OK**

6. Votre TRAM sera garé juste avant (au départ) l'arrêt de tramway Auzelg.



Appuyez sur F1 pour accéder au cockpit/siège conducteur.

7. Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

- Appuyez (rapidement) sur la touche [E] pour mettre en veille (alimentation par batterie), IMPORTANT ! Attendez au moins 10 secondes, l'écran d'affichage gauche doit afficher les instruments du moteur.
- Appuyer (rapidement) sur la touche [M] pour relever le pantographe, et passer en haute tension, attendre 5 sec (vous entendrez clairement le son haute tension, l'écran de gauche affichera 650 V !
- Appuyer sur la touche [D] pour activer le mode DRIVE. Le frein de stationnement sera immédiatement désactivé.



8. Pour conduire le tramway : **[PageUp]**-accélérer, **[PageDown]**-décélération (si vous déplacez la molette de commande dans la zone d'arc rouge, le tram s'arrêtera). Vous pouvez également déplacer le volant avec la souris.



9. Conduisez le TRAM jusqu'à l'arrêt de tramway Auzelg. Les passagers vous attendent !

Arrêtez le TRAM juste à côté du petit panneau Tram Stop (Lignes 11 et 12). Gardez le volant en arc zone rouge.



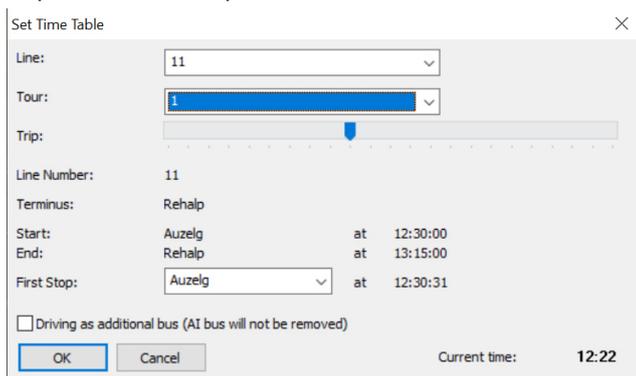
10. Maintenant, avant d'ouvrir les portes et de laisser entrer les passagers, vous devez configurer l'écran et l'ordinateur d'itinéraire :

- Appuyez sur la touche [ALT] pour amener le menu d'icônes dans le coin inférieur droit et activez (clic gauche) le menu Itinéraire. 
- Cliquez sur Définir l'horaire pour afficher le menu de l'horaire
- Sélectionnez la ligne : 11
- Sélectionnez Tour 1,2 ou 3 en fonction du temps. Choisissez le circuit le plus proche de votre heure de départ dans notre cas 1

Vérifiez que le Terminus (Heading To) doit être Rehalp, Start: Auzelg, First Stop: Auzelg à 12:30:31 (L'heure actuelle est 12h22)

-Cliquez sur OK, OMSI vous informera que le déplacement (AI) « bus » (véhicule) sera retiré. Confirmez, cliquez sur OK.

11. Pour définir l'affichage, effectuez un zoom sur le panneau d'écran sur le côté droit (appuyez et maintenez la molette de la souris pour effectuer un panoramique, puis appuyez et maintenez le bouton droit de la souris et déplacez la souris pour effectuer un zoom avant/arrière).



12. Pour configurer l'affichage de l'itinéraire vers Rehalp, entrez (clic gauche) dans l'ordre suivant de gauche à droite, sur le clavier IBIS (cliquez un par un) :

D'abord ceci:						
Ensuite ceci:		(11 est déjà affiché à l'écran)				
Ensuite ceci:		(11 est déjà affiché à l'écran)				

Cliquez sur l'icône TEMPS. Le menu Heure s'ouvrira.
Réglez l'heure à 12:29:46. Juste avant 12h30,
cliquez sur OK



Vous êtes prêt à partir, juste pour embarquer des passagers.

13. Cliquez d'abord sur l'interrupteur **Türfreigabe** (sont – (moins) sur le clavier numérique) (le frein de stationnement de sécurité s'enclenchera et le voyant vert de verrouillage de la porte s'allumera, la porte avant s'enclenchera/s'ouvrira). Ensuite, cliquez sur **Alle Türen** (le commutateur est / (barre oblique) sur le clavier numérique) pour engager/ouvrir toutes les portes. Les passagers entreront (et/ou sortiront).



Une fois le dernier passager entré dans le tram, les portes se fermeront automatiquement et le voyant rouge (porte ouverte) s'éteindra. Maintenant, pour commencer à bouger, vous cliquerez d'abord sur le commutateur **Türfreigabe**. Le voyant vert de verrouillage de la porte s'éteindra, les feux jaunes du frein de stationnement indiqueront que le frein de stationnement est désactivé et que vous pouvez partir. Appuyez sur **PageUP** pour commencer à bouger. Répétez la même chose à chaque arrêt de tramway. Désaccélérez d'abord le volant de commande de déplacement du tramway sur l'arc rouge (**PageDown**), puis cliquez à la fois sur **Türfreigabe** (-) et **Alle Türen** (/), lumières de portes vertes et rouges continuera. Attendez les passagers, la lumière rouge de la porte s'allumera off. Cliquez ensuite sur l'interrupteur **Türfreigabe** (voyant vert de la porte éteint) et déplacez la molette de commande (**PageUP**) sur l'arc vert et le tramway partira.

14. Après avoir atteint l'arrêt final Rehalp, arrêtez-vous devant la première table du terminus de l'arrêt de tramway Rehalp (avant le virage à gauche). Cliquez sur les interrupteurs **Türfreigabe (-)** et **AlleTüren (/)**, les portes s'ouvriront, les passagers sortiront et ensuite les portes se fermeront.



Ensuite, déplacez le tramway jusqu'à l'arrêt de tramway Rehalp (photo de droite).

Pour programmer le retour du tram à Auzelg, procédez comme suit :

Cliquez sur l'icône TEMPS. Le menu Heure s'ouvrira.
Réglez l'heure à 13:15:00. Juste avant 13h20, cliquez sur OK



- Appuyez sur la touche [ALT] pour amener le menu d'icônes dans le coin inférieur droit et activez (clic gauche) le menu Itinéraire. OMSI2 will pop-up avec message: **Caution! Really cancel current timetable? Click YES.**



- Cliquez à nouveau sur le menu Itinéraire :



- Sélectionnez la ligne : 11

- Sélectionnez Tour 1,2 ou 3 en fonction du temps. Choisissez le circuit le plus proche de votre heure de départ dans notre cas 1. Vérifiez que le Terminus (Heading To) doit être Auzelg, Départ : Rehalp, Premier arrêt : Rehalp à 13:20:05

- Cliquez sur OK. Si OMSI vous informe que le déplacement (AI) "bus" (Véhicule) sera retiré, confirmez, cliquez sur OK.

15. Allez sur l'écran IBIS, faites-le dans l'ordre:

Cliquer sur:		(11 estaffiché à l'écran)			
--------------	---	---------------------------	--	---	---

- Cliquez sur les interrupteurs **Türfreigabe (Ouverture des portes) (-)** et **Alle Türen (toutes les portes) (/)**, les passagers entreront. Appuyez à nouveau sur **Türfreigabe (-)**. Puis, sur l'écran IBIS :

Ensuite:		(11 estaffiché à l'écran)			
Puis:		(11 estaffiché à l'écran)			

Vous êtes prêt à retourner à Auzelg. Vous avez déjà cliqué sur l'interrupteur de déverrouillage de la porte, le voyant vert de verrouillage de la porte est éteint, et prenez le tram de la même manière que depuis Auzelg.

Important : les raccourcis clavier pour le commutateur **Türfreigabe (Ouverture des portes)** sont — (moins) sur le clavier numérique,

et pour **Alle Türen (toutes les portes)**, le commutateur est / (barre oblique) sur le clavier numérique.

Respectez le code de la route, les feux de circulation et conduisez à une vitesse ne dépassant pas 36 km/h (30 km/h à Zurich Centre), et vous serez juste à l'heure.

Simgames vous souhaite un bon voyage à Zurich !

mailsoftGmbH simgames.ch

Witzbergstr.5 g

8330 Pfaeffikon ZH Switzerland

info@mailsoft.com

www.simgames.ch

www.mailsoft.com

ANNEXE A

Bienvenue au dépôt de tramways Oerlikon Zurich !

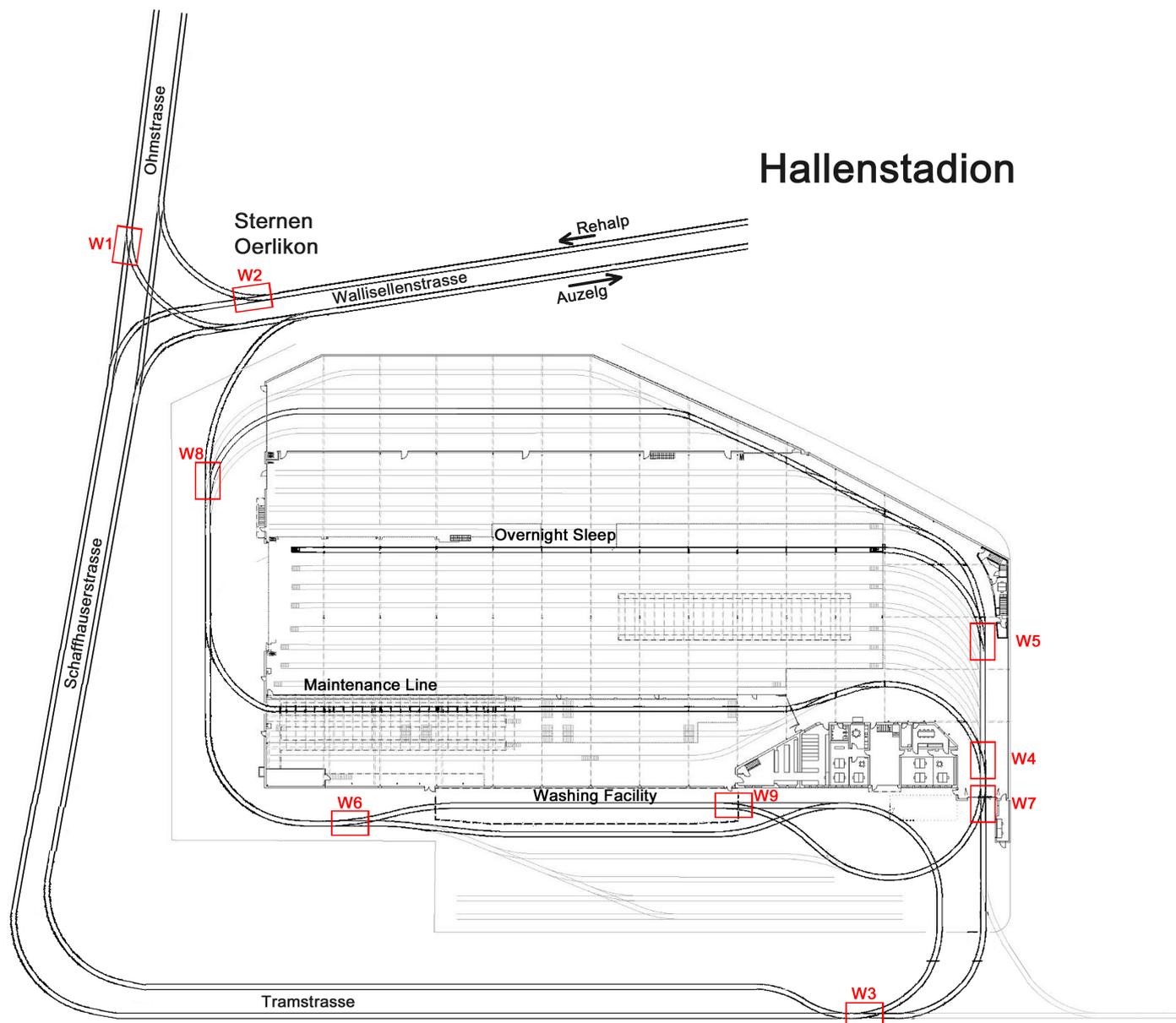
Que pouvez-vous faire ici...?

- Effectuer quelques réparations/entretien technique.
- Park Tram pour dormir la nuit (sur une voie de stationnement sans issue)
- Laver le tramway dans une installation spéciale
- Soyez téléporté directement à Auzelg si vous marchez sur la piste spéciale Twilight Zone...!

Vous pouvez accéder au DepoEather depuis Auzelg (recommandé) ou depuis Rehalp..

Voivi le plan du dépôt

Bahnhof Oerlikon



Comment dévier de l'itinéraire par défaut Auzelg – Rehalp – Auzelg 11 et entrer dans la zone Dépôt ?



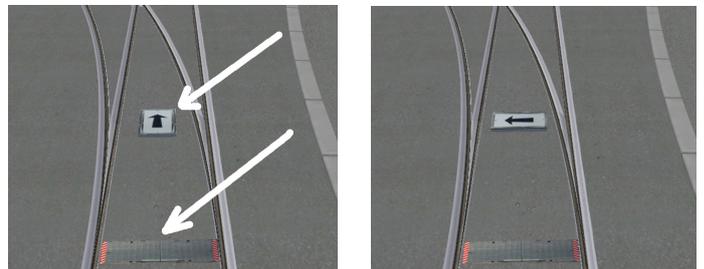
Si vous venez d'Auzelg, vous vous arrêtez d'abord à l'arrêt de tramway Sterner Oerlikon (W) 2, puis changez de direction sur TramTrack Appuyez. (Weiche No2 sur le diagramme Dépôt) par défaut, tout droit vers la **GAUCHE**.

Si vous venez de Rehalp, après l'arrêt de tramway Bahnhof Oerlikon, vous tournerez à droite et après environ 100 m, vous verrez la marque jaune (W) 1. Arrêtez-vous ici et changez l'interrupteur du tramway vers la direction **DROITE**.



Comment changer de direction sur l'aiguillage de voie de tramway / Weiche ?

Tout d'abord, vous devez sortir du tramway garé en appuyant sur F4 sur le clavier. Ensuite, lorsque vous êtes dehors, déplacez-vous et faites un panoramique avec la souris pour vous rapprocher de weiche, et faites un clic gauche avec la souris sur la plaque métallique ou sur la plaque de rotation de la flèche (direction). L'indicateur fléché tournera et affichera la nouvelle direction de la piste. Appuyez sur la touche F1 pour revenir dans le cockpit et continuer à rouler.



Pour ouvrir la porte du hangar, le portail coulissant principal ou les portes du lavabo, il vous suffit de cliquer sur la porte/portail. Appuyez sur F4 pour sortir du tram, cliquez sur porte/portail puis appuyez sur F1 pour revenir sur cockpit.



Voici quelques scénarios et combinaisons de commutateurs de tramway (voir schéma) pour piloter correctement Depo-route:

Auzelg* – Entretien – Auzelg	W2 GAUCHE	W3 DROIT	W4 DROITE	ML	W8 DROITE				
Auzelg* – Entretien – Rehalp	W2 GAUCHE	W3 DROIT	W4 DROITE	ML	W8 DROITE				
Auzelg* – Entretien – Installation lavage – Auzelg	W2 GAUCHE	W3 DROIT	W4 DROITE	ML	W8 DROITE	W7 RIGHT	WF	W8 DROIT	
Auzelg* – Maintenance – Installation lavage – Rehalp	W2 GAUCHE	W3 DROIT	W4 DROITE	ML	W8 DROITE	W7 RIGHT	WF	W8 RIGHT	W7 DROIT
Auzelg* – Piste d'arrêt nocturne	W2 GAUCHE	W3 DROIT	W5 DROITE	NS					

ML – Voie de ligne de maintenance

WF – Installation de lavage

NS – Impasse, piste d'arrêt pour la nuit

* Arrivées Rehalp – Si vous venez de Rehalp, vous pouvez utiliser le même tableau, mais le premier commutateur de piste installé W2 LEFT sera W1 STRAIGHT.

Si vous entrez sur la voie sans issue de Depo, vous pouvez toujours revenir en arrière. Comment conduire le tramway Cobra en mode marche arrière, veuillez vous référer à l'Annexe 2 (Cobra Tram).

Piste de dépôt STAR TREK !

Avec une combinaison de commutateurs de piste, vous entrerez sur une piste très spéciale dans Dépôt, et vous serez téléporté directement à l'arrêt de tramway sortie Auzelg. Essayez de retrouver ce morceau de Twilight Zone... ! Après avoir terminé les travaux d'entretien et de lavage du tramway, il n'y a pas de meilleur moyen de se rendre au terminus d'Auzelg. et économisez du temps et de l'électricité... 😊

ANNEXE 2

COBRA TRAM

Le tramway Cobra est un tramway articulé à plancher surbaissé exploité par Verkehrsbetriebe Zürich (VBZ) de Zurich. En tant que premier tramway à plancher surbaissé à circuler sur le réseau de tramway local, le tramway ne circulait à l'origine que sur quelques lignes, mais il est désormais utilisé aux côtés de modèles de tramway plus anciens sur la plupart des lignes.

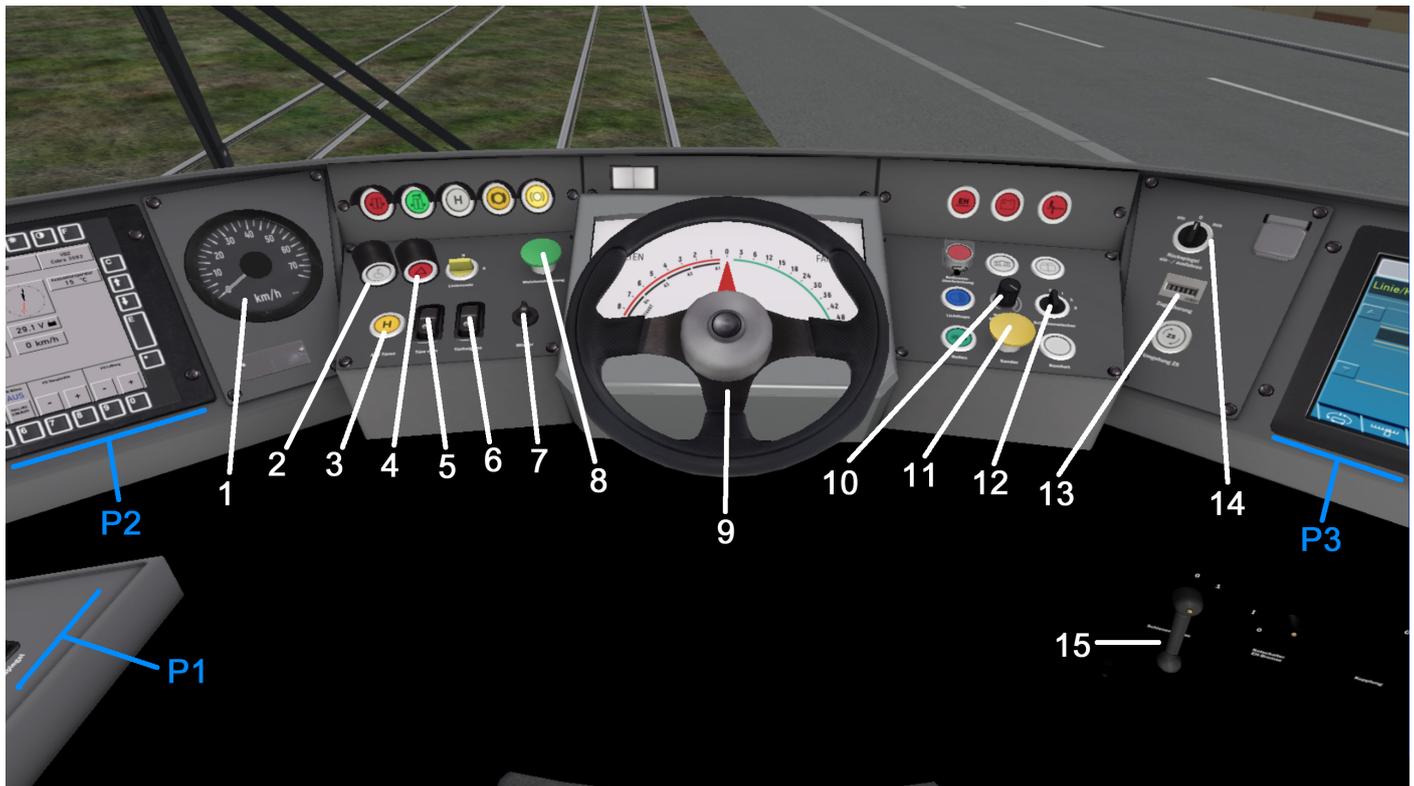
Entrée en service : 2001, Longueur : 36 000 mm, Écartement des voies : 1000 mm, Total produit : 88, Capacité : 238 (total) / 96 (assis) / 142 (debout)



Spécifications complètes

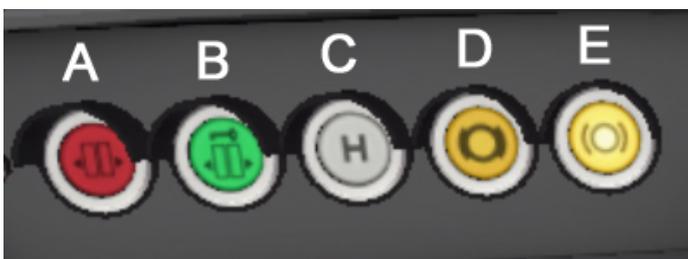
Type	Be5/6
Longueur hors tout	36 m
Largeur	2,4 m
Hauteur	3,6 m
Poids	39,2 tonnes
Nombre de places	90
Nombre de places debout	148
Vitesse max.	70km/h
Nombre de portes	7
Paires de roues	6
Roues motrices indépendantes	10 entraînées par 12 roues
Nombre de châssis	3
Diamètre de roue neuve	560 mm
Diamètre de roue usée	500 mm
Nombre de moteurs	5
Puissance moteur max.	125 kW
Nombre de pantographes	1
Hauteur d'entrée lorsque le véhicule est vide	350 mm
Onduleur IGBT avec option de récupération	Permet la récupération d'énergie lors du freinage et donc un rendement plus élevé
Concept de collision intégré	Augmente la sécurité
Wagon numéro	3001 à 3074 en 2010

Description du panneau



No	Description
1	Indicateur de vitesse
2	Bouton – réinitialiser la fonction « handicapé besoin d'assistance » (peut être activé via un bouton externe)
3	Bouton – ouvrir toutes les portes, / (barre oblique) sur le clavier numérique
4	Bouton – feux de détresse
5	Bouton – ouvrir les portes avant uniquement, * sur le clavier numérique
6	Bouton – frein d'arrêt de bus, permet l'ouverture de la porte, – (moins) sur le clavier numérique
7	Commutateur rotatif - commutateur de clignotants
8	Aiguillage de voie de tramway (non opérationnel pour le moment)
9	Volant
10	Cadran – atténuation des lumières du tableau de bord
11	Bouton sable (augmenter la traction en cas d'urgence)
12	Commutateur rotatif - essuie-glaces
13	Compteur d'heures totales de travail
14	Commutateur rotatif – réglage de la position des rétroviseurs (droite – gauche)
15	Interrupteur – frein de piste

Indicator Lights



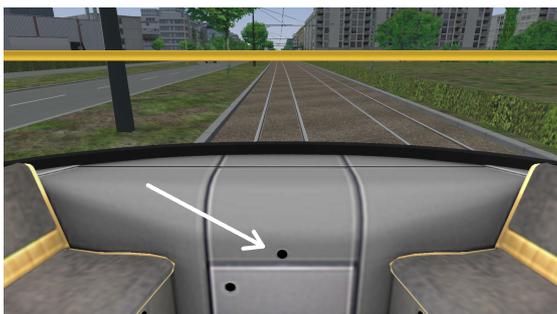
Lt	Description
A	Les portessontouvertes
B	Portes engagées (peuvent être ouvertes)
C	Demande d'arrêt
D	Frein de stationnement activé
E	Frein de stationnement désactivé

Panel P1 , P2 and P3



No	Description
21	Interrupteur – éclairage de la cabine du conducteur
22	Interrupteur – éclairage de nuit/tunnel
23	Interrupteur – éclairage du tableau de bord
24	Clé – interrupteur de direction
25	Commutateurrotatif - Interrupteur principal
31	Date/Heure
32	Tension connectée
33	Énergieélectriqueengagée
34	Bouton – aperçu du tramway
35	Bouton – AC marche/arrêt
36	Boutons – Augmentation de la température AC
37	Boutons – diminution de la température AC
38	Boutons – Augmentation du régime du ventilateur AC
39	Boutons – diminution du régime du ventilateur AC
40	Vitesse
41	Voltage de batterie
42	Horloge
43	Températureextérieure
44	Numéro de véhicule
45	Bouton – éclairage des boutons d'affichage
51	Entrée de ligne et de déclenchement
52	Annoncesmuettes

Comment conduire le Cobra Tram en mode marche arrière ?



Il faut d'abord arrêter le tram. Ensuite, appuyez sur la touche R. Ensuite, appuyez sur F2, puis appuyez environ 10 fois sur la touche fléchée droite pour atteindre le point de vue situé à l'extrémité du tramway Cobra. Vous y trouverez une boîte avec quelques commandes. Cliquez dessus pour l'ouvrir. Ensuite, cliquez sur la touche et avec la souris (cliquez et maintenez), déplacez la poignée vers le haut pour conduire ou vers le bas pour ralentir et arrêter.



Ensuite, arrêtez le tramway, déplacez la poignée en position neutre (voir photo), cliquez à nouveau sur la touche pour éteindre le système de commande arrière, cliquez sur le couvercle pour le fermer, Appuyez sur **F1** pour retourner dans le cockpit, puis appuyez touches **D** et **PageUP** pour faire avancer le tramway.

ANNEXE 3

Paramètres de base

Pour améliorer les caractéristiques de conduite, nous vous recommandons d'effectuer des ajustements dans le programme de base, donc vous pouvez modifier les paramètres suivants :

- A) Le soleil est trop éblouissant : désactivez « Effet soleil » sous « Graphiques ».
- B) La cabine du conducteur saute: désactivez « Mouvement de la tête du conducteur » sous « Général ».
- C) Blocages de tramway pendant la conduite : désactivez "Multithreading réduit" sous "Avancé - Performances" et activez "Charger des cartes entières au démarrage".
- D) Meilleures performances lors de la conduite : sous « Graphiques (avancés) », « Utiliser les canaux de matériaux », désactivez « ReflectionMap et BumpMap ».

Important : Redémarrez toujours OMSI2 après chaque modification !